VINTAGER AC108

PORTUGUÊS

Manual de Instruções

Versão 1.0 Abril 2004

www.behringer.com

BEHRINGER
JUST LISTEN.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK!
DO NOT OPEN!
ATTENTION
RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE!
NE PAS OUVRIR!

ADVERTÊNCIA:
De forma a diminuir o risco de choque eléctrico, não remover a cobertura (ou a secção de trás). Não existem peças substituíveis por parte do utilizador no seu interior. Para esse efeito recorrer a um técnico qualificado.

AVISO: Para reduzir o risco de incêndios ou choques eléctricos o aparelho não deve ser exposto à chuva nem à humidade. Além disso, não deve ser sujeito a salpicos, nem devem ser colocados em cima do aparelho objectos contendo líquidos, tais como jarras.

Este símbolo, onde quer que se encontre, alerta-o para a existência de tensão perigosa não isolada no interior do invólucro - tensão que poderá ser suficiente para constituir risco de choque.

Este símbolo, onde quer que o encontre, alerta-o para a leitura das instruções de manuseamento que acompanham o equipamento. Por favor leia o manual de instruções.

BEHRINGER Spezielle Studiotechnik GmbH,
Hanns-Martin-Schleyer-Str. 36-38,
47877 Willich-Münchheide II, Alemanha.
Tel. +49 2154 9206 0, Fax +49 2154 9206 4903

GARANTIA:
As condições de garantia actualmente em vigor estão incluídas nas versões inglesa e alemã das instruções de utilização. Quando desejar, pode consultar as condições de garantia em versão portuguesa no seguinte endereço Internet http://www.behringer.com ou solicitá-las através pelo seguinte número de telefone +49 2154 9206 4134.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA DETALHADAS:

1) Leia estas instruções.

2) Guarde estas instruções.

3) Preste atenção a todos os avisos.

4) Siga todas as instruções.

5) Não utilize este dispositivo perto de água.

6) Limpe apenas com um pano seco.

7) Não obstrua as entradas de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.

8) Não instale perto de quaisquer fontes de calor tais como radiadores, bocas de ar quente, fogões de sala ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.

9) Não anule o objectivo de segurança das fichas polarizadas ou do tipo de ligação à terra. Uma ficha polarizada dispõe de duas palhetas sendo uma mais larga do que a outra. Uma ficha do tipo ligação à terra dispõe de duas palhetas e um terceiro dente de ligação à terra. A palheta larga ou o terceiro dente são fornecidos para sua segurança. Se a ficha fornecida não encaixar na sua tomada, consulte um electricista para a substituição da tomada obsoleta.

10) Proteja o cabo de alimentação de pisadelas ou apertos, especialmente nas fichas, extensões, e no local de saída da unidade.

11) Utilize apenas ligações/acessórios especificados pelo fabricante.

12) Utilize apenas com o carrinho, estrutura, tripé, suporte, ou mesa especificados pelo fabricante ou vendidos com o dispositivo. Quando utilizar um carrinho, tenha cuidado ao mover o conjunto carrinho/dispositivo para evitar danos provocados pela terpidação.

13) Desligue este dispositivo durante as trovoadas ou quando não for utilizado durante longos períodos de tempo.

14) Qualquer tipo de reparação deve ser sempre efectuado por pessoal qualificado. É necessária uma reparação sempre que a unidade tiver sido de alguma forma danificada, como por exemplo: no caso do cabo de alimentação ou ficha se encontrarem danificados; na eventualidade de líquido ter sido derramado ou objectos terem caído para dentro do dispositivo; no caso da unidade ter estado exposta à chuva ou à humidade; se esta não funcionar normalmente, ou se tiver caído.

15) ATENÇÃO – estas instruções de operação devem ser utilizadas, em exclusivo, por técnicos de assistência qualificados. Para evitar choques eléctricos não proceda a reparações ou intervenções, que não as indicadas nas instruções de operação, salvo se possuir as qualificações necessárias.

NOTA PRÉVIA

Estimado músico,

muitos parabéns pela compra deste amplificador de guitarra da BEHRINGER.

De facto, o VINTAGER AC108 é o amplificador de guitarra da actualidade, do qual irás tirar máximo prazer.

Há uns tempos atrás, se alguém perspectivasse um amplificador tão bem equipado a um preço imbatível, tê-lo-iam declarado insano.

Mesmo assim eu decidi apostar nele e de facto conseguimo-lo!

Com este VINTAGER AC108 damos-te um amplificador para as mãos, com o qual podes seguir os passos dos grandes guitarristas. Basta tirá-lo da embalagem, ligá-lo e começar. O VINTAGER AC108 é do mais completo que existe – com ele obténs desde os sons limpos e mais clássicos até aos sons *heavy* mais extremos.

Neste contexto, foi bastante importante para nós podermos oferecer-te um equipamento de absoluta qualidade. Mas podes acreditar numa coisa: é graças à nossa experiência de longa data no ramo da música que sabemos muito bem o que o amplificador tem de aguentar. Independentemente da quantidade de vezes que vais treinar com o teu VINTAGER AC108 ou musicar com os teus amigos: a qualidade e o som proporcionar-te-ão um prazer ilimitado durante muitos anos.

Agora, se te perguntares, como é possível oferecermos um amplificador de guitarra de tanta qualidade a um preço de arrasar, a nossa resposta é simples: Foste tu que contribuíste significativamente para isso! Muitos clientes satisfeitos significam grandes quantidades. Grandes quantidades significam para nós condições de compra mais vantajosas para os componentes etc. Nós limitámo-nos a transferir as vantagens de preço obtidas para ti. Não achas que é justo?

Mas chega de palavreado. Esperamos, que tu, como futura estrela da guitarra, possas um dia dizer: o meu primeiro verdadeiro amplificador de guitarra era da marca BEHRINGER. Quando isso acontecer, realizámos um dos nossos sonhos.

Neste sentido, desejamos muito êxito!

Agradecidamente,

Uli Behringer

1. INTRODUÇÃO

Muitos parabéns! Com a compra do AC108 adquiriste um amplificador de guitarra com tecnologia de tubos, que te oferece o som autêntico dos mais famosos amplificadores de guitarra.

O amplificador VINTAGER AC108 foi especialmente concebido para ensaios. A comutação ULTRATUBE e os tubos do tipo 12AX7, cuidadosamente seleccionados, conferem ao som de guitarra as características únicas do som Vintage.

A vasta panóplia de ajustes sonoros de que ele dispõe, possibilitam-te criar sons firmes e distorcidos. Tudo é possível, desde os sons cristalinos aos mais distorcidos. E isto, sem te arriscares a arranjar aborrecimentos com os vizinhos: basta colocares os auscultadores e nada mais te impede! Mas cuidado:

☞ **Chamamos a atenção de que volumes de som elevados podem causar danos no aparelho auditivo e/ou danificar os teus auscultadores. Antes de ligares o aparelho ajusta o regulador MASTER para zero (limitador esquerdo). Deves manter sempre um volume de som adequado.**

O poder absoluto aliado à sonoridade dos tubos

Evidentemente, que se quiseres, o VINTAGER AC108 oferece-te um nível de potência absoluto, com o qual podes acompanhar e estimular os teus amigos na sala de ensaios ou em palco. Os exemplos de ligações das figuras 2.1 e 2.2 mostram-te como deves ligar o teu amplificador.

Ao mesmo tempo tens sempre o controlo absoluto sobre o volume de som – podes utilizar na sala de ensaios o mesmo volume que utilizas em casa.

Jam it!

Graças à sua ligação para leitor de CD, o AC108 é o suprasumo dos amplificadores de ensaio, uma vez que te oferece a simples possibilidade de ensaiares ao som do teu CD preferido e, se não quiseres que te oiçam ou não quiseres perturbar ninguém, podes sempre fazer uso dos auscultadores. Por exemplo, adequa-se aqui perfeitamente o BEHRINGER HPS3000.

Um amigo para a vida!

A parte electrónica do teu amplificador VINTAGER AC108 encontra-se bem protegida pela chapa de aço robusta que a envolve. A caixa é de madeira MDF de grande qualidade, pobre em matérias poluentes e revestida com um couro artificial bastante resistente. Mesmo sujeito a uma maior intensidade dinâmica em palco, o teu AC108 nunca te deixa mal visto.

☞ **Este manual irá familiarizar-te com os conceitos especiais utilizados para conheceres todas as funções do aparelho. Depois de leres atentamente este manual, guarda-o para o poderes consultar sempre que for necessário.**

1.1 Antes de começares

1.1.1 Fornecimento

O AC108 foi cuidadosamente embalado na fábrica para assegurar um transporte seguro. No entanto, se a embalagem aparecer danificada, por favor verifica imediatamente se o aparelho não sofreu quaisquer danos externos.

☞ **No caso de eventuais danificações, NÃO nos devolvas o aparelho, mas informa sempre primeiro o vendedor e a empresa transportadora, caso contrário poderá cessar qualquer direito a indemnização.**

☞ **Utiliza sempre a caixa original para evitar danos durante o armazenamento ou o envio.**

☞ **Nunca permitas que crianças mexam no aparelho ou nos materiais de embalagem sem vigilância.**

☞ **Elimina todos os materiais de embalagem em conformidade com as normas ambientais.**

1.1.2 Colocação em funcionamento

Assegura uma entrada de ar suficiente e não coloques o VINTAGER AC108 próximo de aquecimentos de forma a evitar o seu sobreaquecimento.

☞ **Não se esqueça que todos os aparelhos têm de estar impreterivelmente ligados à terra. Para sua própria protecção nunca deverá retirar ou inviabilizar a ligação à terra dos aparelhos ou dos cabos de corrente.**

1.1.3 Garantia

Reserva algum tempo e envia-nos o cartão de garantia totalmente preenchido no prazo de 14 dias após a data da compra, caso contrário perderás o direito à garantia alargada. O número de série está na parte inferior do aparelho. Em alternativa, também poderás fazer o registo online através da nossa página na Internet (www.behringer.com).

2. CONSELHOS PARA LIGAÇÕES E CABLAGENS

A figura na página seguinte mostra-te como deves ligar a tua guitarra ao amplificador.

Se quiseres utilizar um pedal de efeitos para experimentares sons oblíquos e "desgastados" (p.ex., o X V-AMP da BEHRINGER), basta ligares a guitarra directamente à entrada (Input) do aparelho de efeitos. É evidente, que depois necessitas de um segundo cabo para ligares a saída (Output) do aparelho de efeitos à entrada do amplificador.

Se tiveres também um afinador electrónico deves ligá-lo antes do aparelho de efeitos para não interagirem um com o outro.

No caso do X V-AMP não é necessário um afinador suplementar.

☞ **O altifalante do amplificador é desligado automaticamente quando inserires uma ficha na tomada para auscultadores [9].**
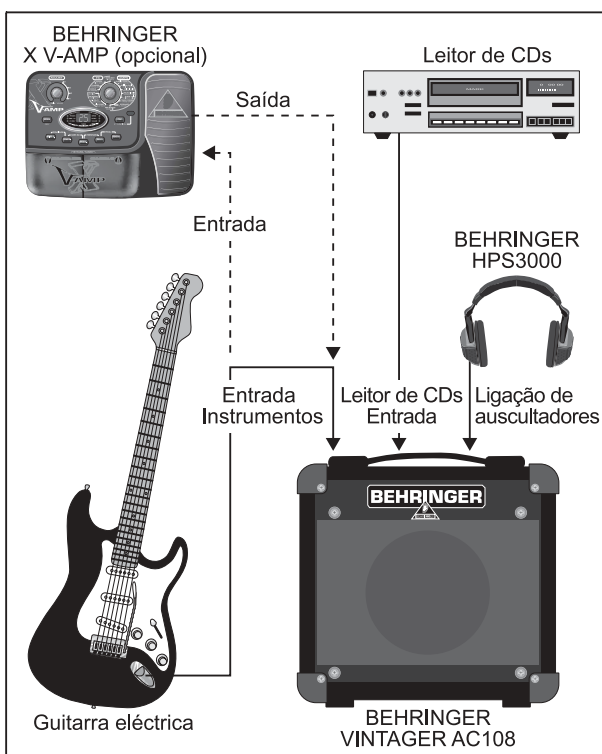
Fig. 2.1: Exemplo de configuração com o VINTAGER AC108

Na figura 2.2 (na página seguinte) apresentamos-te uma proposta para ampliares o som Vintage do AC108 através de um sistema global ou de um pequeno PA (amplificador de potência). Deste modo, também tens a possibilidade de utilizar o teu amplificador em actuações ao vivo ou em ensaios, sendo acompanhado por um conjunto musical.
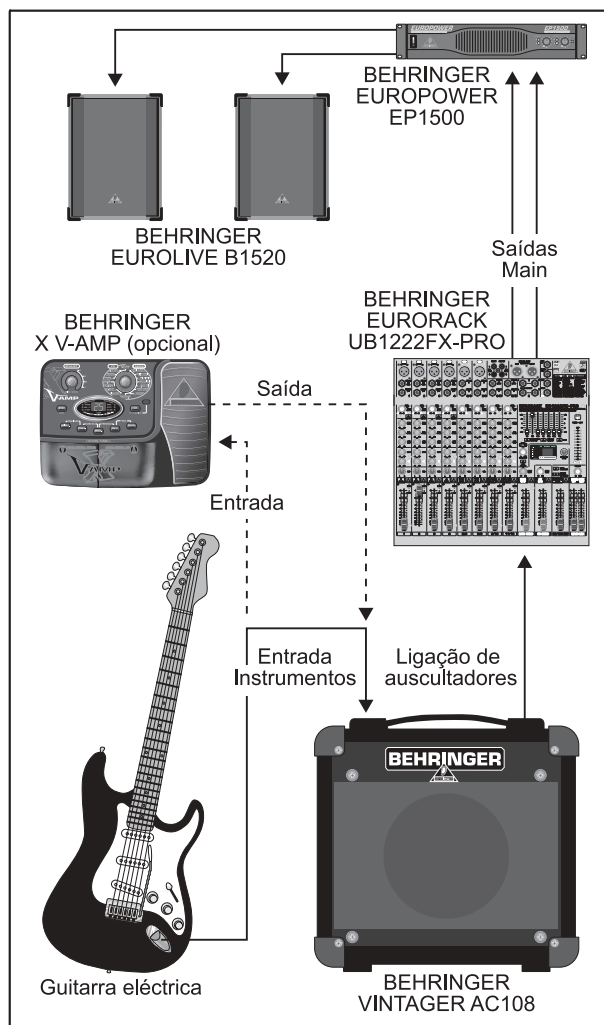
Fig. 2.2: Configuração - Ao Vivo

3. ELEMENTOS DE COMANDO

1 2 4 6 7 8 9 10

Inst. Input Gain Bass Treble CD Input Master Headphones Power

Gain Shift

AC108 Vintager 15W Tube Amplifier

3 5
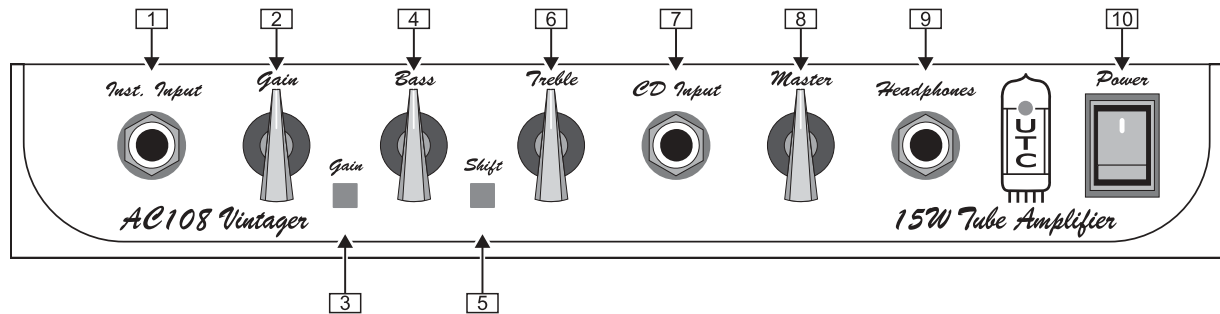
Fig. 3.1: Os elementos de comando do painel frontal

[1] Liga a tua guitarra à entrada *INST(RUMENT)*. Neste caso, deves utilizar um cabo jack mono de 6,3 mm comum.

[2] O regulador *GAIN* define o volume de som e o grau de distorção. O grau de distorção é ajustado com o regulador GAIN e o volume de som com o regulador *MASTER* [8].

☞ **Se o interruptor *GAIN* [3] <u>não</u> estiver premido, o regulador GAIN também está desactivado. Assim, o volume de som só pode ser alterado por meio do regulador MASTER [8].**

[3] O interruptor GAIN permite-te activar uma amplificação suplementar no canal de guitarra.

[4] Com o regulador *BASS* tens a possibilidade de acentuar ou atenuar as frequências graves.

[5] Quando se prime o interruptor *SHIFT* é adiada a deslocação das frequências médias.

[6] O regulador *TREBLE* serve para controlar as frequências altas. Ele permite-te definir um som de guitarra mais "agudo".

[7] A entrada *CD INPUT* permite-te ligar a saída do teu leitor de CDs, deck de cassetes, Walkman de CDs ou MDs. Assim, podes simplesmente reproduzir, p. ex., um CD de música ou um CD didáctico de um manual de guitarra e ensaiares ao mesmo tempo.

Neste caso, trata-se de uma tomada jack estéreo de 6,3 mm. Se o teu leitor de CDs dispor apenas de saídas Cinch, precisas de um cabo adaptador. Encontras um desses adaptadores ou cabo de adaptador, sem problema, em qualquer loja de artigos musicais. Na figura 4.3 no capítulo 4. "LIGAÇÕES ÁUDIO" podes ver a configuração desse adaptador. Também podes utilizar um cabo mono (Fig. 4.4), sem prejudicares tanto o amplificador como o leitor de CDs.

[8] O regulador *MASTER* permite-te definir o volume global do som do teu AC108. O regulador só deve posicionar-se em zero (limitador esquerdo), quando accionas o interruptor POWER ou retiras a ficha do cabo de instrumentos da guitarra ou do amplificador. De outro modo, podem ocorrer ruídos acústicos altos que não são benéficos para os teus ouvidos nem para os altifalantes.

[9] A tomada *HEADPHONE* serve para ligares os teus auscultadores. Quando esta é utilizada é suprimido o som dos altifalantes.

☞ **O sinal da saída de auscultadores também pode ser utilizado para correr através de uma mesa de mistura ou de um amplificador vocal. Para isso, deves ligar a saída de auscultadores do AC108 com a entrada Line (LINE IN) de uma mesa de mistura (p. ex., BEHRINGER EURORACK UB1222FX-PRO). Aqui também se pode utilizar um cabo jack mono.**

☞ **Em alguns auscultadores poderão surgir distorções a partir de um determinado volume de som. Diminui um pouco o som por meio do regulador MASTER até desaparecer o som distorcido nos teus auscultadores.**

[10] Com o interruptor *POWER* colocas o AC108 em funcionamento. Quando ligares o aparelho à rede eléctrica certifica-te de que o interruptor POWER se encontra na posição "Off".

☞ **Atenção: o interruptor POWER não desliga o aparelho completamente da rede eléctrica, por isso, retira a ficha da tomada se não utilizares o aparelho durante algum tempo.**

11

SERIAL NUMBER

DATE CODE

CE N11999
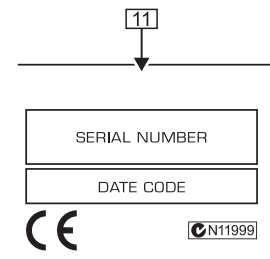
Fig. 3.2: Painel traseiro: número de série

[11] *NÚMERO DE SÉRIE*. O teu VINTAGER AC108 é fornecido com um cartão de garantia para preencheres e enviares para os nossos serviços num período de 14 dias após a data da compra. Este procedimento assegura-te um direito de garantia alargado. Em alternativa, poderás também fazer o registo Online na nossa página da Internet www.behringer.com.

Relativamente a todas as configurações aqui propostas: evidentemente que o som específico da tua guitarra influencia este som. Nós limitamo-nos a dar-te dicas, que te poderão ajudar no começo.

☞ **A maioria das guitarras soam melhor, quando os reguladores de volume de som e de sons se encontram no máximo.**

Faz experiências com todos os reguladores, para adquirires experiência e alterares o som ao teu gosto. Muitos guitarristas experientes tomam nota das definições encontradas ou colam marcações no amplificador com fita cola para as voltarem a encontrar sem problemas.

4. LIGAÇÕES ÁUDIO

As entradas e as saídas do VINTAGER AC108 da BEHRINGER estão todas configuradas como tomadas jack de 6,3 mm. Podes encontrar informações mais detalhadas sobre isto no capítulo 5, sob “Dados técnicos”.

☞ **Não te esqueças que todos os aparelhos têm de estar impreterivelmente ligados à terra. Para tua própria protecção nunca retires ou inviabilizes a ligação à terra dos aparelhos ou dos cabos de corrente!**

Modo de operação assimétrico com ficha Jack mono 6,3 mm

Descarga de tracção
Pino
Ponta
Pino *Massa/Blindagem*
Ponta *Sinal*
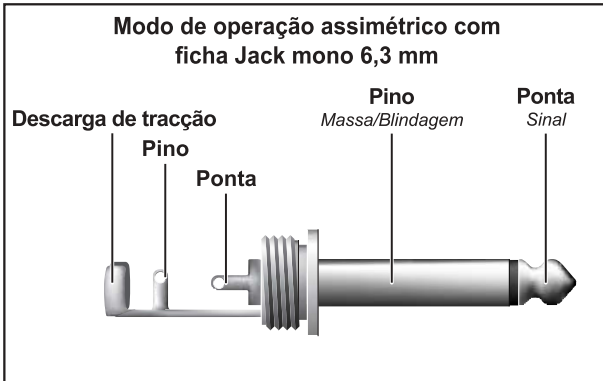
Fig. 4.1: Cablagem de uma ficha jack mono para o INSTRUMENT INPUT

Ligação a auscultadores através de uma ficha jack estéreo de 6,3-mm

Descarga de tracção
Pino
Anel
Ponta
Pino *Massa/Blindagem*
Anel *Sinal direito*
Ponta *Sinal esquerdo*
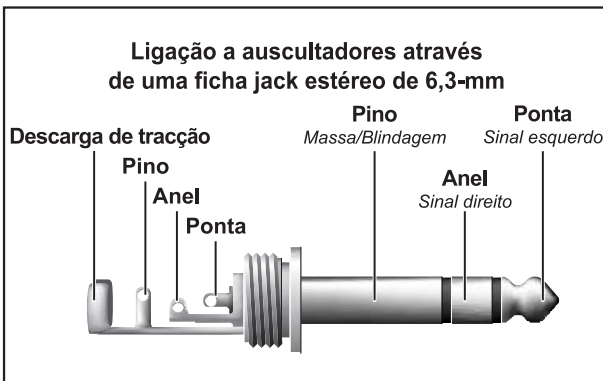
Fig. 4.2: Cablagem da ficha jack estéreo de auscultadores e da ficha jack estéreo para o CD INPUT

CD Input
V-TONE GM108
Saídas do leitor de CDs
Canal direito
Canal esquerdo
Anilha
Corpo liso
Ponta
Canal direito
Ponta
Corpo liso
Canal esquerdo
Corpo liso
Ponta
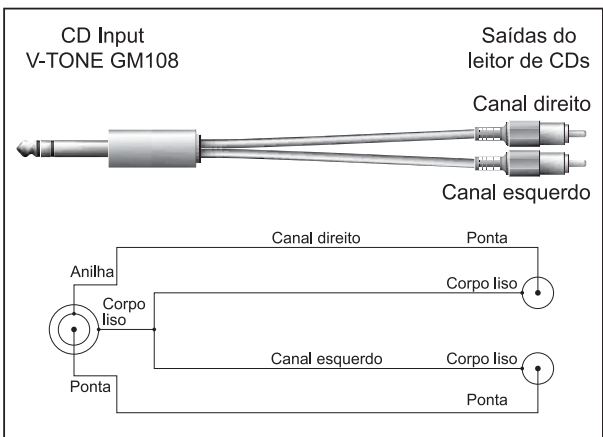
Fig. 4.3: Cabo adaptador estéreo

CD Input
V-TONE GM108
Saída do leitor de CDs
Corpo liso
Ponta
Corpo liso
Ponta
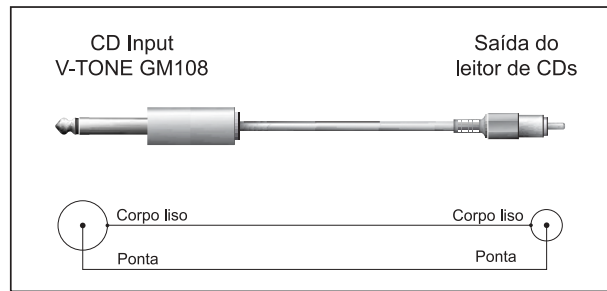
Fig. 4.4: Cabo adaptador mono

5. DADOS TÉCNICOS

ENTRADAS ÁUDIO		
Entrada de guitarra		
Ligação	tomada jack mono de 6,3 mm	
Entrada CD		
Ligação	tomada jack estéreo de 6,3 mm	
SAÍDAS ÁUDIO		
Saída de auscultadores		
Ligação	tomada jack estéreo de 6,3 mm	
DADOS DE SISTEMA		
Capacidade estágio final	15 Watt RMS em 4 Ω	
ALTIFALANTES		
Modelo	Design Vintage de 8" Altifalante de guitarra	
Impedância	4 Ω	
Potência	20 Watt	
ALIMENTAÇÃO		
Tensão de rede	EUA/Canadá	120 V~, 60 Hz
	R.U./Austrália	230 V~, 50 Hz
	Europa	230 V~, 50 Hz
	Japão	100 V~, 50-60 Hz
DIMENSÕES/PESO		
Dimensões (A x L x P)	aprox. 322 mm x 357 mm x 162 mm	
Peso	aprox. 5,6 kg	

A empresa BEHRINGER envida esforços contínuos no sentido de assegurar o maior standard de qualidade possível. Modificações necessárias serão realizadas sem aviso prévio. Os dados técnicos e a imagem do aparelho poderão, por este motivo, apresentar diferenças em relação às indicações e figuras fornecidas.